

## 标准日本語初级下册 第三十四课

### 本课词汇

#### 词汇 I

育つ (そだつ) (2) [动 1] 生长  
農業 (のうぎょう) (1) [名] 农业  
収穫 (しゅうかく) (0) [名] 收获  
稲 (いね) (1) [名] 子  
もともと (0) [副] 原来, 本来  
熱帯 (ねったい) (0) [名] 热带  
植物 (しょくぶつ) (2) [名] 植物  
実る (みのる) (2) [动 1] 成熟, 结果  
平均 (へいきん) (0) [名] 平均  
しかし (2) [接续] 但是  
寒さ (さむさ) (1) [名] 寒冷  
品種 (ひんしゅ) (0) [名] 品种  
米 (こめ) (2) [名] 米, 稻米  
広まる (ひろまる) (3) [动 1] 普及, 推广  
開発 (かいはつ) (0) [名] 开发, 培育  
トマト (1) [名] 西红柿, 番茄  
きゅうり (1) [名] 黄瓜  
ビニルハウス (4) [名] 塑料大棚  
促成 (そくせい) (0) [名] 早熟  
栽培 (さいばい) (0) [名] 栽培  
八百屋 (やおや) (0) [名] 蔬菜水果店  
野菜 (やさい) (0) [名] 蔬菜  
こんな (0) [连体] 这样  
無理だ (むりだ) (1) [形动] 困难  
西瓜 (すいか) (0) [名] 西瓜  
珍しい (めずらしい) (4) [形] 希罕, 少见, 珍贵  
…ば ~による

#### 词汇 II

食べ物 (たべもの) (3) [名] 食物  
菓子 (かし) (1) [名] 点心  
牛乳 (ぎゅうにゅう) (0) [名] 牛奶  
調味料 (ちょうみりょう) (3) [名] 调料  
おかず (0) [名] 菜  
麦 (むぎ) (1) [名] 麦子  
豆 (まめ) (2) [名] 豆

塩（しお）(2) [名] 盐  
醤油（しょうゆ）(0) [名] 酱油  
味噌（みそ）(1) [名] 酱  
胡椒（こしょう）(2) [名] 胡椒  
やる (0) [动1] 干，做，搞  
考える（かんがえる）(4) [动2] 想，考虑  
急ぐ（いそぐ）(2) [动1] 赶快，急  
間に合う（まにあう）(3) [动1] 来得及

(1)

雨が降らなければ、作物は育ちません。  
暖かければ、作物はよく育ちます。

農業機械を使えば、人が少なくても、多くの収穫を上げることができます。

(2)

稲は、元々熱帯地方の植物です。  
100年ほど前までは、暖かい土地でなければ、実りませんでした。  
そして、1年の平均気温が20度以上なければ、収穫できませんでした。  
しかし、寒さに強い品種ができて、寒い地方にも米作りが広まりました。  
寒さに強い品種の外に、味のいい品種の開発も盛んです。

昔、日本では、トマトや胡瓜は、夏にならなければ、食べることができません  
でした。然し、今では、1年中食べることができます。ビニルハウスによる促成栽培の  
技術が、進歩したからです。  
今でも、秋や冬には、トマトや胡瓜の値段は、少し高くなります。  
少しくらい高くても、買う人が大勢います。

(3)

張：八百屋さんでは、いろいろな野菜を売っていますね。  
田中：そうですね。トマトや胡瓜は、1年中売っています。促成栽培の進歩がな  
ければ、こんなことは無理でしょうね。  
張：ええ。以前は北京でも、夏にならなければ、西瓜を食べることができませ  
ん  
でした。でも、今は、1年中売っていますよ。  
田中：本当ですか。西瓜は、夏の北京の代表的な風物だと思っていました。  
張：ええ。冬の西瓜は珍しいので、少しくらい値段が高くても、買う人がいま  
す。

田中：もう今では、野菜や果物を見ても、季節がわかりませんね。

## 课程译文

### 第34课 如果不下雨，庄稼就不生长

(1)

如果不下雨，庄稼就不生长。如果暖和，庄稼就长得好。  
如果使用农业机械，人手少也能收获很多庄稼。

(2)

水稻原末是热带地区的植物。直到100年以前，如果不是温暖的地方就长不成熟。而且，年平均气温如果达不到20度以上也不能收获。但是，已经培育出来耐寒的品种，寒冷地区也推广稻米耕作了。除了耐寒品种以外，培育味道上乘的品种也很盛行。过去在日本，如果不到夏天就吃不上西红柿、黄瓜。可如今一年到头可以吃到。这是因为塑料大棚的早熟栽培技术进步了的缘故。现在，秋冬季节，西红柿、黄瓜的价格仍旧略贵一些。即使贵一些，买的人也很多。

(3)

张：日本的蔬菜水果商店里卖各种各样的蔬菜啊。

田中：是的，西红柿、黄瓜一年到头都有卖的。如果没有早熟栽培技术的进步，这种事就困难了。

张：对，以前，北京也是不到夏天就吃不到西瓜，可是现在一年到头都有卖的。

田中：真的吗？我一直认为西瓜是北京夏天有代表性的果品。

张：是的。冬季里西瓜很希罕，所以即使价钱贵也有人买。

田中：现在，看蔬菜或水果已经分不清季节啦！

## 课程讲解

第(だい)34課(か) 雨(あめ)が降(ふ)らなければ、作(さく)物(もつ)は育(そだ)ちません。

### 一. 単語

名：農(のう)業(ぎょう)①、収(しゅう)穫(かく)、稻(いね)①、米(こめ)②、熱(ねっ)帯(たい)、植(しょく)物(ぶつ)②、平(へい)均(さん)、寒(さむ)さ①、開(かい)発(はつ)、トマト①、

きゅうり①、ビニルハウス④、促(そく)成(せい)、栽(さい)培(ばい)、八(やおや)百屋、野(や)菜(さい)、西(すいか)瓜、食(た)べ物(もの)③、

菓(か)子(し)①、牛(ぎゅう)乳(にゅう)、調(ちょう)味(み)料(りょう)③、おかず、豆(まめ)②、胡(こ)椒(しょう)②、塩(しお)②、醬(しょう)

油(ゆ)、味(み)噌(そ)①

形: 珍(めずら)しい④

形动: 無(む)理(り)だ

动: ① 育(そだ)つ②、実(みの)る②、広(ひろ)まる③、やる、急(いそ)ぐ②、間(ま)に合(あ)う③

② 考(かんが)える④

副: もともと

接续: 然(しか)し、

连体: こんな

● ~による、~以(い)上(じょう)

二. 句型、语法解说

① ???[ば] / [ければ]、~ -- 假定形

基本形

假定形

规则

动1

書く

読む

買う

書けば

読めば

買えば

う段-->え段, 加ば

动2

食べる

起きる

見る

食べれば

起きれば

見れば

る-->れば

动3

来る

する

来れば

すれば

る-->れば

否定

買わない

しない

買わなければ

しなければ

ない-->なければ

表示 a) 一发生前句叙述的情况时, 常常引起后句叙述的情况。可与“???”互换使用。

b) 假定发生了前句叙述的情况, 就会引起后句叙述的情况。

c) (否定) 表示不发生前句叙述的情况, 引起后句叙述的情况。

- a) ● 春(はる)になれば、花(はな)が咲(さ)きます。  
● 7時になれば、ニュースが始まります。
- b) ● 今(いま)出(しゅっ)発(ぱつ)すれば、きっと遅(おく)れません。  
● コートを着(き)れば、寒くありません。
- c) ● 雨が降らなければ、作(さく)物(もつ)は育(そだ)ちません。  
● 西瓜は、夏にならなければ、食べることができません。

基本形

假定形

规则

形

暑い

大きい

面白い

暑ければ

大きければ

面白ければ

い-->ければ

否定

寒くない

新しくない

寒くなければ

新しくなければ

ない-->なければ

\* 暖かければ、作物はよく育ちます。

\* 天気がよければ、公園へ行きます。

\* 安くなければ、買いません。

\* 軽(かる)くなければ、持(も)つことができません。

基本形

假定形

规则

形动

便利だ

簡単だ

便利なら

簡単なら

だ-->なら

② ???くても、～ -- “即使～”, 表示产生与预测相反的情况

\* 値段が高くても、買うつもりです。(即是价格贵, 也打算买)

- \* 寒くても、ストーブをつけません。
- \* 難(むずか)しくても、読んでみます。
- \* 天気が悪(わる)くても、山に登(のぼ)ろうと思います。

### 三. 词语与语法说明

- ① ～までは — ( )-用“は”，则“まで”表示的界限更加明确
- \* 東京駅まではバスで行って、それから新幹線に乗(の)りました。
  - \* 喫(きつ)茶(さ)店(てん)もレストランも、9時までは開(ひら)いています。
- ② ～でなければ — 名词的否定的假定形
- \* 寒さに強(つよ)い品(ひん)種(しゅ)でなければ、育ちません。
  - \* 明日、雨でなければ、遊(あそ)びに行きます。
- ③ 寒さに強(つよ)い — “に”表示“強い”的对象
- \* 暑さに強い、雨に強い、雪(ゆき)に強い
- ④ ～による+名词 — 表示手段、方法、行为者等等。
- \* ビニルハウスによる促(そく)成(せい)栽(さい)培(ばい) = ビニルハウスを使った促成栽培
  - \* 留学生による研(けん)究(きゅう) = 留学生が行った研究
  - \* 部(ぶ)門(もん)による調(ちょう)査(さ)
  - \* ニュースによる報(ほう)道(どう)
- ⑤ 八百屋さん — “さん”有时接在职业的后面，表示尊敬(?)
- \* 本屋さん、肉(にく)屋さん、看(かん)護(ご)婦(ふ)さん、お医者さん
- ⑥ 本(ほん)当(とう)ですか — 本意是“是真的吗?”；然而在会话中，多用于表示轻度的惊讶。
- \* 来年、王さんと結婚します。  
本当ですか。おめでとうございます。
  - \* 雨が降っていますよ。  
本当ですか。午前中はいい天気でしたよ。
- ⑦ 今でも — 表示某种状态过去一直继续着，现在仍然继续着。  
今では — 表示某种状态现在已变为另一种状态了。
- \* 私は、今でも、子供の時の写真を持っています。(现在仍然有)
  - \* 私は、今では、子供の時の写真を持っていません。(现在已经没有了)
- ⑧ 然(しか)し — 转折接续词。实际想表达的意思多在右句。  
そして — “并且，而且”，承前启后。
- 中(ちゅう)日(にち)交(こう)流(りゅう) 標(ひょう)準(じゅん)日(に)本(ほん)語(ご) 初(しょ)等(とう) 下(した) 第(だい)34課(か)